



Distr.
GENERAL
S/5053/Add.6
3 February 1962
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В КОНГО ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ О ПОЛОЖЕНИИ В ОТНОШЕНИИ
ВЫПОЛНЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИЙ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 21 ФЕВРАЛЯ
И 24 НОЯБРЯ 1961 ГОДА

Записка Генерального Секретаря

Начальник операций Организации Объединенных Наций в Конго сообщает, что на совещании с г-ном Чомбе 3 февраля 1962 г. последний передал ему два письма, текст которых приводится ниже.

1. Первое письмо Президента провинции Катанги от 2 февраля 1962 г. на имя Начальника операций Организации Объединенных Наций в Конго

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 29 января в ответ на мое письмо от 26 января относительно проблемы наемников.

Я считаю необходимым уточнить позицию правительства Катанги по некоторым вопросам, поднятым в Вашем письме, с тем чтобы раз и навсегда устранить все недоразумения в отношении этой проблемы, и я буду Вам весьма благодарен, если Вы доведете этот ответ до сведения Генерального Секретаря.

Как я ясно указал в моем письме от 26 января, правительство определенно намерено выслать из страны всех наемников, все еще находящихся в Катанге.

В силу этого решения 30 января я передал Вашему представителю в Элизабетвиле полный список иностранных офицеров, служивших в жандармерии Катанги до 28 августа 1961 года. Я хочу объяснить, что этот список не идет дальше 28 августа, так как именно в это время иностранные офицеры, возглавлявшие нашу жандармерию, определенно выехали из территории Катанги, как я указал это в пункте 2

моего письма от 26 января.^{1/} Что касается присутствия наемников в Катанге после 28 августа, то я хотел бы указать, что, кроме других мер, принятых правительством, мер, которые мы определенно намерены провести, я уже предложил создание смешанной комиссии, задача которой будет состоять в нахождении наемников, которые, несмотря на меры, уже принятые правительством Катанги, скрываются может быть на территории Катанги. Вы согласитесь с тем, что этой комиссии, даже со всеми средствами, которые будут предоставлены в ее распоряжение правительством Катанги, потребуется некоторое время для выполнения своей задачи и, в частности, для того, чтобы быть уверенным в том, что будут обнаружены все лица, подпадающие под наше решение и пытающиеся бежать из страны. Упомянутый в моем письме срок в один месяц, вполне реалистичный с моей точки зрения, относится ко времени, которое потребуетея, для того чтобы успешно закончить эту операцию. Таким образом речь идет не о том, что эта операция обуславливается каким-то предельным сроком. Кроме того, принятые нами меры говорят сами за себя, так как, как я уже Вам сказал, беседуя с Вами 25 января, я уже приступил без дальнейшего выжидания к высылке нескольких хорошо известных наемников. Эта операция началась по нашей собственной инициативе до начала настоящих переговоров, и, поскольку это нас касается, задача смешанной комиссии заключается лишь в удовлетворительном для всех завершении этого мероприятия.

Что касается учреждения смешанной комиссии, то я принял к сведению Ваше контрпредложение, представленное Вашими представителями, с которыми я беседовал сегодня утром. Я готов дать Вам дальнейшие доказательства нашей добросовестности, соглашаясь, с одной стороны, на учреждение нескольких смешанных комиссий и, с другой стороны, - хотя я несколько сомневаюсь в этом отношении в эффективности работы этих комиссий, - с их составом, охватывающим как

^{1/} S/5053/Add.3, Приложение I, пункт 1.

/...

гражданских, так и военных представителей. Что касается нас, то мы готовы назначить катангских членов этих комиссий. Мы договорились с Вашими представителями относительно разъяснения принципов, которые будут определять деятельность этих комиссий, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свои задачи. Я доведу до Вашего сведения наше предложение по этому вопросу без всякого промедления, так как эти комиссии должны начать свою работу как можно скорее.

Что касается пункта 5 моего письма от 26 января, то я хотел бы обратить Ваше внимание на необходимость срочного восстановления нормальной экономической жизни, в особенности путем возобновления работы наших заводов, с тем чтобы избежать все увеличивающуюся опасность долгой безработицы.

Вы и Ваши представители заверяют меня в том, что цель Организации Объединенных Наций состоит в надлежащем урегулировании этого вопроса и вопросов, упоминаемых в том же пункте моего письма от 26 января. Я уверен, что Вы понимаете, что это весьма срочный вопрос.

Я хочу, кроме того, лично поблагодарить Вас за Ваше посещение нас 25 января, но я сожалею только, что мы не встречались до этого времени.

Примите и проч.

Моис ЧОМБЕ

Президент Катанги

/...

2. Второе письмо Президента провинции Катанги от 2 февраля 1962 г. на имя Начальника операций Организации Объединенных Наций в Конго

Ссылаясь на вопрос о смешанных комиссиях, который был предметом переговоров с Вашими представителями, в особенности 1 февраля, и на мое сегодняшнее письмо, имею честь представить Вам следующие предложения:

1. Первоначально учреждаются две смешанных комиссии для работы по выполнению резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности относительно розыска и немедленной эвакуации всех наемников и полувоенного персонала.

2. Каждая комиссия будет состоять из двух катангских гражданских представителей и двух катангских офицеров, а также двух гражданских членов и двух офицеров ОНУК; офицеры могут носить военную форму.

3. Эти комиссии имеют право доступа во все места, в которые они желают отправиться, и им предоставляются все возможности для выполнения их заданий в связи с допросами и расследованиями.

4. Эти комиссии имеют право также собирать все доказательства и сведения относительно наемников.

5. Правительство Катанги предоставляет этим комиссиям все имеющиеся у него сведения относительно наемников и полувоенного персонала, в особенности сведения, исходящие из жандармерии, полиции и органов безопасности.

6. Эти комиссии имеют право посещать и инспектировать жандармерию и все другие воинские части в Катанге.

7. Власти Катанги и Вооруженные силы Организации Объединенных Наций будут оказывать все необходимое содействие этим комиссиям, с тем чтобы найти и выслать из Конго наемников и полувоенный персонал.

8. Комиссии уполномочиваются принимать все необходимые меры для быстрого и эффективного выполнения своих задач.

Примите и проч.

Моис ЧОМБЕ
Президент Катанги
